

**permobil** | SEATING + POSITIONING

## **ROHO® nexus SPIRIT® Cushion**

Operation Manual



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

s h a p e   f i t t i n g   t e c h n o l o g y®





SEATING + POSITIONING

## Almofada ROHO® nexus SPIRIT®

### Manual de Utilização

Fornecedor: Este manual deve ser entregue ao usuário deste produto.

Operador (Pessoa ou Cuidador): Antes de usar este produto, leia as instruções e guarde-as para referência futura.

#### Índice

Uso Pretendido	62
Informações Importantes de Segurança	62-63
Detalhe das Peças Especificações do Produto	63
Ajuste de Almofada	64
Remoção e Substituição da Capa	65
Resolução de problemas	65
Armazenamento, Eliminação e Reciclagem Garantia Limitada	
Limpeza e Desinfecção	66



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 USA  
EUA.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Atendimento ao cliente: [orders.roho@permobil.com](mailto:orders.roho@permobil.com)  
Fora dos EUA: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • [intlorders.roho@permobil.com](mailto:intlorders.roho@permobil.com)  
[permobilus.com](http://permobilus.com).

Os produtos podem ser cobertos por uma ou mais patentes e marcas comerciais dos EUA e estrangeiras, incluindo ROHO®, DRY FLOATATION®, shape fitting technology® e nexus SPIRIT®.

As informações dos produtos são alteradas conforme necessário; Informações atualizadas do produto estão disponíveis em [permobilus.com](http://permobilus.com).

ROHO, Inc. é parte do Permobil Seating and Positioning.

© 2001, 2019 Permobil

Rev. 2019-01-02

## Uso Pretendido

A Almofada ROHO® nexus SPIRIT® Cushion (nexus SPIRIT) é uma superfície de apoio para cadeira de rodas com uma base em espuma com contorno, combinada com uma inserção ROHO DRY FLOATATION®, sistema de ar, inflável, ajustável, com design celular e serve para se moldar à forma de uma pessoa sentada na região de carga da pélvis, oferecer proteção ao tecido cutâneo/pele, posicionamento e um ambiente para facilitar a cicatrização de ferimentos. Não há limite de peso, porém, a almofada deve ser devidamente dimensionada para a pessoa. A Almofada nexus SPIRIT deve ser usada com a capa fornecida.

*Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de acomodação do indivíduo. Apenas a indicação do uso pretendido deste produto não deve considerado confiável para fazer esta determinação.*

*Os produtos médicos apresentados neste documento são destinados a ser apenas parte de um regime de cuidados gerais que inclui equipamentos de acomodação e mobilidade e intervenções terapêuticas. Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve identificar este regime de cuidados após avaliar as necessidades físicas do indivíduo e sua condição médica geral.*

*Um clínico também deve avaliar deficiências visuais, de leitura ou cognitivas, para determinar a necessidade de ajuda de um cuidador ou de outras tecnologias assistenciais, tais como instruções em letras maiores, para assegurar o uso correto do produto.*

## Informações Importantes de Segurança



### Alertas:

- Ruptura de pele / tecido mole pode ocorrer devido a um número de fatores, que variam conforme a pessoa. Verifique a pele com frequência, pelo menos uma vez por dia. Vermelhidão, arranhões ou manchas escuras (quando comparado com a pele normal) podem indicar lesões superficiais ou profundas no tecido e devem ser tratadas. Se houver qualquer descoloração na pele/tecido mole, **INTERROMPA** o uso imediatamente. Se a descoloração não desaparecer dentro de 30 minutos após a interrupção do uso, consulte imediatamente um médico.
- A Almofada e a capa **DEVEM** ser de tamanhos compatíveis e **DEVEM** ser utilizados conforme as instruções deste manual. **SE NÃO FOREM:** 1) os benefícios proporcionados pela almofada podem ser reduzidos ou eliminados, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles, e 2) a pessoa pode ficar instável e vulnerável à quedas.
- **NÃO** use a almofada encima, ou em conjunto com, quaisquer outros produtos ou materiais, exceto quando indicado neste manual. Fazer isso poderá causar instabilidade à pessoa e vulnerabilidade a quedas. Se a sua almofada estiver instável, veja a "Resolução De Problemas" ou consulte um médico para a utilização correta.
- **NÃO** coloque nenhum obstáculo entre a pessoa e a almofada. **USE SOMENTE** uma capa compatível com a almofada; colocar qualquer outro item diretamente embaixo da pessoa, seja dentro ou fora da capa, irá diminuir a eficácia da almofada.
- **NÃO** utilize os componentes deste produto separadamente.
- **NÃO** utilizar esta almofada como um dispositivo de flutuação na água (ex. colete salva-vidas). Ela **NÃO** irá suportá-lo na água.
- A superfície da almofada irá se aclimatar à temperatura do ambiente. Tome os cuidados apropriados, especialmente quando a almofada entrar em contato com pele desprotegida.
- **NÃO** exponha este dispositivo a calor excessivo, chamas abertas ou cinzas quentes. Reivindicações de testes ou certificações, incluindo inflamabilidade, podem já não se aplicar a este dispositivo quando combinado com outros produtos ou materiais. Verifique reivindicações de testes ou certificações para todos os produtos utilizados em combinação com este dispositivo.
- Se você não for capaz de executar qualquer uma das tarefas neste manual, procure assistência entrando em contato com o médico, fornecedor do equipamento, distribuidor ou com a Atendimento ao Cliente.

## Informações Importantes de Segurança, Continuação

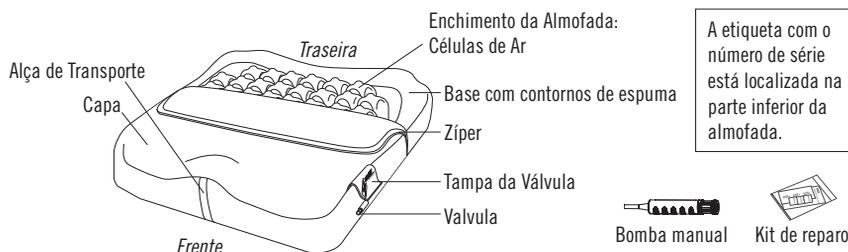


Advertências:

- Usar uma bomba, capa ou kit de reparos diferentes daqueles compatíveis com seu produto pode anular a garantia do produto.
- NÃO modifique a almofada ou quaisquer componentes. Fazer isso pode resultar em danos ao produto e irá anular a garantia.
- NÃO permitir que sua almofada entre em contato com loções ou lanolina à base de óleo. Isto pode degradar o material.
- Mudanças de altitude podem exigir um reajuste para sua almofada.
- Exposição prolongada ao ozônio pode degradar materiais utilizados na almofada, afetar o desempenho da almofada e anular a garantia do produto.
- Mantenha a almofada longe de objetos pontiagudos.
- Se a almofada tiver estado em temperaturas inferiores a 32 ° F (0 ° C), e exibir rigidez incomum, deixe a almofada aquecer até a temperatura ambiente.
- NÃO utilize uma válvula de enchimento como uma alça para carregar ou puxar a almofada. Transporte a almofada pela base da almofada ou a alça de transporte na capa.
- Periodicamente, verifique os componentes e a capa quanto a danos e substitua se necessário.

## Detalhe das Peças

Conteúdo da embalagem: nexus SPIRIT almofada, capa, kit de reparo, bomba manual, manual de operações, livreto suplementar de garantia limitada, cartão de registro do produto. Para pedir peças de reposição, entre em contato com o seu fornecedor de produto ou a Atendimento ao Cliente.



## Especificações do Produto

**Materiais:** Enchimento da Almofada: borracha neoprene; feita sem látex; Válvula de Enchimento: Zytel; Base com contornos de espuma: poliuretano; Capa: elástica com duas direções, parte superior e laterais resistentes a fluidos, com um zíper localizado na parte de trás da capa; e um fundo antiderrapante. Consulte a etiqueta de cuidados da capa para o conteúdo material e conformidade com requisitos de flamaabilidade.

Almofada	Largura (pol.)	Profundidade (pol.)	Largura (cm)	Profundidade (cm)	
NS1414C	14	15 ½	35.5	39.5	Peso: 3 lbs / 1.3 kg (com base no NS1616C) Altura 3½ pol. / 9 cm Almofada vida útil esperada: 5 anos
NS1416C	14	17 ½	35.5	44.5	
NS1515C	15	16 ½	38	42	
NS1616C	16	17 ½	40.5	44.5	
NS1618C	16	19 ½	40.5	49.5	
NS1717C	17	18 ½	43	47	
NS1816C	18	17 ½	45.5	44.5	
NS1818C	18	19 ½	45.5	49.5	
NS2018C	20	19 ½	51	49.5	

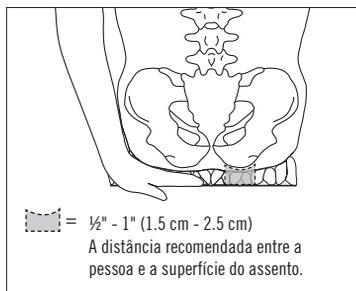
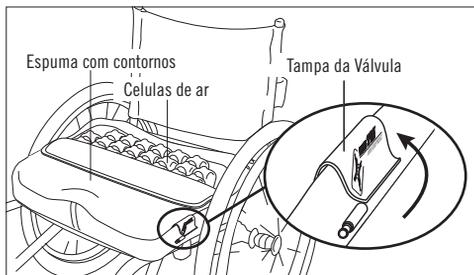
## Ajusta de Almofada



### Alertas:

- **NÃO** utilize uma almofada sub-inflada ou super-inflada, porque os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, resultando em um aumento do risco para a pele e outros tecidos moles. Se a almofada não parece estar retendo o ar, ou se você não consegue encher ou esvaziar a almofada, consulte "Solução de problemas". Se o problema persistir, entre em contato imediatamente com o fornecedor do equipamento, distribuidor ou contate Atendimento ao Cliente.
- Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento.
- A almofada deve ser utilizada com a capa fornecida.

1. Posicione a almofada na cadeira com as células de ar voltadas para cima e a superfície antiderrapante da capa voltada para baixo.
2. Abra a tampa da válvula e deslize o bico de borracha da bomba de mão sobre a válvula de enchimento. Aperte o bocal, abra a válvula de enchimento, e encha as células de ar.
3. Quando as células de ar começarem a arquear ligeiramente, aperte o bico de borracha da bomba de mão e feche completamente a válvula de enchimento. Remova a bomba de mão.
4. A pessoa deve sentar-se na cadeira em sua posição habitual. Confirme se as proeminências ósseas estão apoiadas pelas células de ar.
5. Deslize sua mão entre as células de ar e a pessoa. Levante suavemente a perna e sinta a proeminência óssea mais baixa e, em seguida, abaixe a perna para uma posição sentada.
6. Abra a válvula para retirar o ar, mantendo a sua mão debaixo da proeminência óssea mais baixa da pessoa. Solte o ar até que você consiga mover suas pontas dos dedos. Feche a válvula. Nota: Para almofadas de duas válvulas, repita todos os passos para ambas as válvulas.



### Alertas:

- **Certifique-se de que haja, pelo menos, 1/2 pol. (1,5 cm) de espaço entre a base do produto e as proeminências ósseas da pessoa.**
- **Depois de configurar a almofada pela primeira vez, controlar a inflação frequentemente, pelo menos uma vez por dia.**

## Remoção e Substituição da Capa

**Remoção da Capa:** Abra o zíper da capa. Abra a tampa da válvula. Empurre a válvula através da abertura de modo que esteja no interior da capa. Remova a capa da almofada.

**Substituição da Capa:** Abra o zíper da capa. Insira a almofada na capa, borda frontal primeiro, com as células de ar viradas para cima. Abra a tampa da válvula. Alcance na capa e empurre a válvula de enchimento através da abertura abaixo da tampa da válvula. Feche a tampa da válvula e o zíper. Se as tiras dos ganchos das presilhas tiverem sido retiradas antes da lavagem, substitua as tiras.

## Resolução de problemas

**Para obter assistência adicional, entre em contato com seu fornecedor de equipamentos, distribuidor ou com o Atendimento ao Cliente.**

**Não Retém o Ar:** Verifique se há danos à válvula de enchimento e mangueira. Confirme que a(s) válvula(s) de enchimento estão completamente fechadas. Procure furos na almofada. Se furos muito pequenos ou nenhum furo estiver visível, siga as instruções no kit de reparos fornecido com o produto. Para danos na válvula de enchimento ou mangueira, ou para furos grandes ou vazamentos na almofada, consulte o suplemento Garantia Limitada, ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.

**Não é possível encher ou esvaziar a Almofada** - Confirme que a(s) válvula(s) de enchimento estão abertas. Inspetione a(s) válvula(s) de enchimento(s) e mangueira(s) para danos.

**Desconfortável ou Instável** - Confirme que:

- o enchimento da almofada que esteja subinflado ou superinflado (Veja "Ajuste da Almofada".)
- as células de ar e a parte superior da capa estão voltadas para cima.
- a almofada está centralizada por baixo da pessoa.
- a almofada está devidamente dimensionada para a pessoa e a cadeira de rodas.

Permitir à pessoa pelo menos uma hora para se adaptar à almofada.

**A almofada desliza sobre a cadeira de rodas** - Certifique-se que o fundo antiderrapante da capa de almofada está voltado para baixo. Use as etiquetas direcionais sobre a almofada e na capa para orientar a almofada. Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com gancho estão disponíveis mediante solicitação.

## Armazenamento, Eliminação e Reciclagem

**Armazenamento:** limpe e desinfete o produto antes de armazenar. Abra a(s) válvula(s) de enchimento. Esvazie o produto. Armazene o produto em um recipiente que o proteja contra umidade, contaminantes e danos

**Eliminação:** Os componentes dos produtos neste manual são associados como sem riscos ambientais conhecidos quando usados corretamente e quando descartados de acordo com os regulamentos locais/regionais. A incineração deve ser realizada por uma instalação de gestão de resíduos qualificada, licenciado.

**Reciclagem:** Contate uma agência local de reciclagem para determinar as opções de reciclagem para o produto. Para mais informações sobre reciclagem, entre em contato Atendimento ao Cliente.

## Garantia limitada

Termo de Garantia Limitada: 24 meses a partir da data em que o produto foi originalmente adquirido, com exceção da capa, que tem uma garantia limitada de 6 meses. A garantia não se aplica a furos, rasgos, queimaduras ou mau uso. Veja também o suplemento de Garantia Limitada fornecido com o seu produto, ou contate o Atendimento ao Cliente.

## Limpeza e Desinfecção

### Alertas:

- Limpeza e desinfecção são processos separados. A limpeza deve preceder a desinfecção. Antes da utilização por uma pessoa diferente: limpar, desinfetar e verificar o produto para o funcionamento adequado.
- Siga todas as instruções de segurança da embalagem do alvejante e do desinfetante germicida.
- Nota sobre a esterilização: Altas temperaturas aceleram o envelhecimento e danificam a montagem do produto. Os produtos apresentados neste manual não são embalados já esterilizados, nem se destinam ou necessitam ser esterilizados antes da utilização. Se o protocolo da instituição exigir esterilização: Primeiro, siga as instruções de limpeza e desinfecção; em seguida, abra a válvula de enchimento e use a menor temperatura de esterilização possível, mas não superior a 70 ° C (158 ° F), pelo menor tempo possível. NÃO autoclave.

### Cuidados com a Capa

Note: Antes de limpar e desinfetar, retire a capa da almofada. Retire os ganchos de fixação da parte inferior da capa.

**Para limpar a Capa:** Lavar à máquina em água fria (30 ° C) com detergente neutro, ciclo suave, ou limpe com um detergente neutro e água fria.



Centrifugação baixa.

**Para desinfetar o Capa:** Lavar à mão em água fria (30 ° C) usando 01 parte de alvejante líquido doméstico por 09 partes de água e em seguida, enxaguar bem. Ou lavar à máquina em água quente (60 ° C). Centrifugação baixa.



### Cuidados com a Almofada

**Alerta:** Válvula (s) devem estar fechadas. NÃO permita que água ou solução de limpeza entre no enchimento da almofada.

**Advertências:** NÃO lave ou seque o enchimento da almofada à máquina, ou a base com contornos de espuma. A utilização de um dos seguintes pode causar danos à almofada: abrasivos (palha de aço, esponjas de limpeza); cáusticas, detergentes máquinas de lavar louça; produtos de limpeza que contenham solventes de petróleo ou orgânicos, incluindo acetona, tolueno, Metiletilcetona (MEK), nafta, fluido de limpeza a seco, removedor de adesivo; loções à base de óleo, lanolina, ou desinfetantes à base de fenólicos; gás ozônio; métodos de limpeza com luz ultravioleta.

**Para limpar o Enchimento da Almofada:** Remova cuidadosamente o enchimento da almofada da base com contornos de espuma. Feche a válvula de enchimento. Lave nas mãos usando sabonete neutro, líquido para lavar louça à mão, sabão em pó, ou detergente multiuso (Siga as instruções do rótulo do produto). esfregue suavemente todas as superfícies da almofada usando uma escova de cerdas plásticas macias, uma esponja ou um pano. Enxágue com água limpa. Seque ao ar livre. NÃO exponha à luz solar direta.



**Advertência:** Cuidado: Enxágue bem. O resíduo de detergente pode fazer com que as células de ar permaneçam grudadas.

**Para desinfetar o Enchimento da Almofada:** Repetir as instruções de limpeza usando 01 parte de alvejante líquido doméstico para 09 partes de água. Manter o produto úmido com a solução alvejante por 10 minutos. Enxágue bem com água limpa. Seque ao ar livre.



### Cuidados com a base com contornos de espuma

**Para limpar a base com contornos de espuma:** Remova a capa. Limpe cuidadosamente com um pano umedecido em água e um detergente doméstico. Enxágue o pano e torne a limpar. Deixe a espuma secar completamente ao ar livre antes de recolocar a capa.



**Alerta:** Desinfetantes não são eficazes em superfícies porosas, como espuma. Se a porção de espuma do produto ficar suja ou contaminada, NÃO USAR com várias pessoas.



# permobil | SEATING + POSITIONING

## Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

## Administrative Offices:

100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA

U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449

Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

[permobilus.com](http://permobilus.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

